

Artículo [ES]

Análisis de la construcción de la imagen de China en el periódico español El País en el contexto de la epidemia de Covid-19

Analysis of the construction of China's image in the Spanish newspaper El País in the context of the Covid-19 epidemic

Xuan Zhong

Maestranda de Escuela de Relaciones Internacionales y Asuntos Públicos
Shanghai International Studies University, China
Email: florenciazhong@163.com; ORCID: 0000-0002-6439-4999

[ES] Resumen: La imagen país es una parte importante del poder blando nacional. Hoy en día, los medios de comunicación desempeñan un papel imprescindible en la construcción de la imagen país. Desde fines de 2019, la expansión de la epidemia de Covid-19 ha planteado un reto sin precedentes para la construcción de la imagen país de China. Dado que España es uno de los socios estratégicos de China en la construcción de “la Franja y la Ruta”, es de suma importancia conocer la imagen china en los principales medios españoles durante este periodo especial. A base de la teoría del establecimiento de la agenda y la del encuadre, este trabajo aplica los análisis de contenido y de discurso a los reportajes sobre China en el periódico español El País de enero a abril de 2020, analiza la imagen china construida por el periódico desde el punto de vista político, económico y social, y explora los posibles factores que están en juego en este proceso.

Palabras clave: Imagen de China; Epidemia de Covid-19; España; *El País*

[EN] Abstract: Country image is an important part of national soft power. Nowadays, the media plays an indispensable role in building a country's image. Since late 2019, the spread of the Covid-19 epidemic has posed an unprecedented challenge to China's national image building. Given that Spain is one of China's strategic partners in the construction of the “One Belt One Road”, it is of utmost importance to know the China's image in the mainstream Spanish media during this special period. Based on Agenda-setting and Framing theory, this study applies the content and discourse analysis to the reporting on China in the Spanish newspaper El País from January to April of 2020, analyses the China's image constructed by the newspaper from a political, economic and social point of view, and explores the possible factors at play in this process.

Keywords: China's image; Covid-19 epidemic; Spain; *El País*

Cita: Xuan, Z. Análisis de la construcción de la imagen de China en el periódico español El País en el contexto de la epidemia de Covid-19. *Ibero-América Studies* 2022, 1, vol.3. <https://doi.org/10.55704/ias.v3i1.29>

Editora académica: Xin, F.

Recibido: enero 2022. **Aceptado:** febrero 2022

Copyright: © 2022 by the authors. Enviado para posible publicación de acceso abierto bajo los términos y condiciones de la licencia Creative Commons Attribution (CC BY). (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

1. Introducción

La imagen país, como una parte importante del poder blando nacional, desempeñando un papel fundamental en la creación de un entorno favorable tanto interno como externo para el desarrollo de un país. La imagen país consiste en la evaluación integral dada por el público interior y exterior de un país sobre un país, sus acciones y actividades, así como sus éxitos (Guan, 1999). Hoy en día, con el avance de la globalización y la informatización, los medios de comunicación son conocidos como “el cuarto poder” y asumen una función nada desdeñable en dirigir la opinión pública y construir la imagen país.

En las últimas décadas, con el vertiginoso desarrollo y la influencia internacional cada vez mayor, China ha atraído la atención del mundo y ha despertado un gran interés en los medios de comunicaciones internacionales. Sin embargo, desde los principios de la pandemia de Covid-19, China, como el país donde dio por primera vez la alarma del brote del coronavirus, está enfrentando un reto sin precedentes en la imagen país. Los principales medios internacionales no paran de cubrir lo que sucede en China desde sus propias perspectivas e intereses, un hecho que significa más complejidades e inquietudes para la comunicación al exterior de nuestro país.

Como uno de los primeros países de la UE en establecer relaciones diplomáticas con China, España ha mantenido buenas relaciones con China desde 1973. En 2018, los dos países una asociación estratégica integral en una nueva era bajo el marco de “la Franja y la Ruta” (Wang, 2020). Sin embargo, se descubre que el conocimiento sobre China por parte del público español es todavía parcial, confuso e insuficiente (Sun, 2019), y la imagen de China en la sociedad española se ha complicado más con la influencia de la epidemia de Covid-19. Según muestra una encuesta realizada por el Pew Research Center en 2020, la visión negativa de China en España ha alcanzado su punto máximo en los más de 12 años que el instituto lleva practicando este sondeo y una mitad de los españoles encuestados opinan que China ha respondido mal a la epidemia². Los medios de comunicación, sin duda, son uno de los principales responsables de este fenómeno, y esta percepción negativa de China no será favorable para el desarrollo sano de las relaciones binacionales.

España, con la agencia de noticias de renombre mundial (EFE) y numerosos periódicos y emisoras de radio, es uno de los países europeos más desarrollados en la comunicación. Sin embargo, hasta el momento la mayoría de los estudios sobre la imagen mediática de China dentro del país se enfocan en los principales medios de comunicación de países occidentales como Estados Unidos y Reino Unido, mientras que son escasos los trabajos centrados en España. Ahora que las relaciones entre China y España han entrado en una nueva etapa, cabe prestar mayor importancia a la imagen china en los medios españoles, especialmente en el contexto de la epidemia.

A base de la teoría del establecimiento de la agenda y la del encuadre, el presente trabajo toma El País, uno de los principales periódicos españoles, como objeto de estudio, y selecciona los reportajes relacionados con China desde enero hasta abril de 2020 como corpus de análisis, sobre los cuales se aplican los análisis de contenido y de discurso. El presente trabajo tiene como objetivo responder las siguientes tres preguntas: (1) ¿Cómo cubren El País a China durante la epidemia de Covid-19? ¿Cuáles son los principales rasgos? (2) ¿Qué tipo de imagen china se construye en El País durante la epidemia? (3) ¿Por qué se presenta esta imagen de China en El País durante la epidemia? A través de los resultados de análisis, el presente trabajo intenta ayudar a conocer las actitudes y opiniones reales acerca de China por parte de los principales medios de comunicación españoles durante este periodo, y a reflexionar sobre cómo construir una mejor imagen china en España en la era post-epidémica.

2. Marco Teórico

En este trabajo se aplican dos importantes teorías de la comunicación: el establecimiento de la agenda (“Agenda-setting”) y el encuadre (“Framing”). El enfoque de la primera consiste en el acontecimiento (en sí mismo), mientras que la segunda se dedica a estudiar la presentación o representación del acontecimiento (Sun, 2018).

2.1 Teoría del establecimiento de la agenda

El establecimiento de la agenda se refiere a una forma importante en que los medios de comunicación de masas influyen en el público. La teoría tiene su origen en *Public Opinion*, donde el autor Walter Lippmann señala que nos encontramos en dos mundos diferentes, uno es el “entorno objetivo”, es decir, el mundo real en que vivimos, y el otro es el “entorno mimético”, que es el entorno virtual creado los medios de comunicación mediante la selección y el

² Véase: <https://www.pewresearch.org/global/2020/10/06/unfavorable-views-of-china-reach-historic-highs-in-many-countries/>

procesamiento la información (Lippmann, 1997). McCombs y Shaw han planteado oficialmente la teoría del establecimiento de la agenda, considerando que los medios de comunicación masivos, al proporcionar información y abordar temas relacionados, pueden influir efectivamente en los hechos y las opiniones a los que la gente presta atención y en el orden en que hablan de ellos. Es decir, los medios de comunicación pueden decir al público lo que debe “pensar” y cómo valorar la importancia de los temas (McCombs, Shaw, 2017).

Según la teoría del establecimiento de la agenda, en el proceso de la representación de la imagen país los medios de comunicación no pueden determinar directamente la forma en que el público conozca y valore un país, pero sí pueden influir en la información relacionada con el país que reciba el público mediante la cantidad de noticias, la frecuencia de cobertura, la selección de temas, entre otras cosas, y de esta manera influir en las valoraciones subjetivas de un país por parte de la audiencia.

2.2 Teoría del encuadre

Goffman define al encuadre como las estructuras cognitivas con las que la gente percibe e interpreta el mundo objetivo externo (Chen, 2007). Gitlin (1980) aportó por primera vez la definición clara al encuadre aplicado en el ámbito de la comunicación, considerando que el encuadre es “patrón persistente de la cognición, interpretación y presentación, de la selección, el énfasis y la exclusión, por el cual los manipuladores organizan discursos”. Entman “conceptualiza el framing como la acción de seleccionar algunos aspectos de la realidad percibida y hacerlos más prominentes en el texto comunicativo” (Guzmán, 2017).

Zang (2000) clasifica el encuadre mediático en tres niveles de estructura: alto, medio y bajo. El nivel alto se refiere a la definición general de un acontecimiento, reflejada principalmente en los temas y los títulos. El nivel medio se centra en el proceso del acontecimiento, incluidos los antecedentes, los principales sucesos, los resultados, las causas y los impactos. El nivel bajo se refleja en la representación del significado del texto con el uso de retórica, estructura sintáctica, palabras clave, etc. Pan (1993) considera que el encuadre mediático, como resultado de las instituciones sociales, las convenciones periodísticas, las ideologías de los periodistas, etc., desempeña un papel muy importante en la producción de noticias.

Dado que la imagen país es, en realidad, una percepción subjetiva de un país por parte del público, los encuadres adoptados por los medios de comunicación determinan la forma en que se presenta la imagen, y el público también utiliza los encuadres de manera consciente o inconsciente para realizar valoraciones acerca del país. El encuadre es, por lo tanto, un elemento importante en la construcción de la imagen país por parte de los medios de comunicación.

3. Diseño de Investigación

3.1 Selección de muestras

El presente trabajo toma El País como objeto de estudio. El País se funda en 1976 con un estilo libre e independencia, y según los datos oficiales de la Oficina de Justificación de la Difusión (OJD), es el periódico con mayor circulación anual dentro del país³. Como un medio de prensa con autoridad y fuerte influencia, El País viene cubriendo regularmente a China desde la visita del Rey Carlos al país asiático en 1978. En este sentido, se puede decir que la cobertura sobre China de El País es relativamente representativa en la construcción mediática de la imagen china en España.

La selección de muestras se lleva a cabo con la búsqueda avanzada de la base de datos *Factiva*⁴, empleando “China”, “chino”, “coronavirus” y “virus” como palabras-clave y el periódico “El País” como fuente de información. Con respecto al límite temporal, se recopilan los reportajes de El País desde el 1 de enero de 2020 hasta el 30 de abril del mismo año, dado que en este periodo China y el mundo están sufriendo cambios drásticos por el estallido y la propaganda de la epidemia de Covid-19. Se han conseguido un total de 1183 resultados, y tras la lectura de cada uno de ellos y la eliminación de aquellos con contenido irrelevante, junto con los repetidos, se han obtenido 424 muestras válidas.

³ Véase: <https://www.ojd.es>

⁴ *Factiva* es una base de datos comercial de información de prensa, corporativa y comercial ofrecida por Dow Jones. El grupo mediático de Factiva incluye unas 35.000 fuentes de noticias procedentes de 200 países.

3.2 Metodología de investigación

A base de la teoría del establecimiento de la agenda y la del encuadre, este trabajo aplicará análisis cuantitativo y cualitativo a los reportajes seleccionados.

3.2.1 Análisis de contenido

El análisis de contenido es un método para estudiar las comunicaciones de una forma sistemática, objetiva y cuantitativa, que nos ayuda en reconstruir la arquitectura, la estructura, los componentes básicos y el funcionamiento de los mensajes de los medios (Igartua y Humanes, 2004). Este trabajo realizará el análisis de contenido de las noticias en los siguientes aspectos: cantidad y temática de los reportajes, sesgos emocionales, y principales temas, para conocer qué agendas y encuadres establecen El País en las noticias sobre China.

3.2.2 Análisis de discurso

El análisis de discurso implica tradicionalmente la lectura de un corpus textual y la interpretación de la lectura en relación con los contextos, a las tramas sociohistóricas e ideológicas dentro de las cuales se ha generado el propio corpus de textos (Hernández, 2015). A base del análisis anterior, el presente trabajo aplicará el análisis cualitativo a los textos para interpretar su significado y extraer información de forma más profunda y exhaustiva, con el fin de explorar cómo construye El País a la imagen china y por qué lo hace de esta forma.

4. Análisis de los reportajes sobre China de El País

4.1 Cantidad de los reportajes

La cantidad de reportajes puede influir en la atención y la percepción de los lectores acerca de determinados temas. Hay en total 424 noticias sobre China de El País desde enero hasta abril de 2020, entre las cuales la primera se publicó el 10 de enero. Según Tabla 1, los reportajes sobre China en este periodo son numerosos y han experimentado un aumento drástico en general.

Mes	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Total
Cantidad de reportajes	44	118	164	98	424

Tabla 1. Cantidad de los reportajes

Fuente: Elaboración propia

La constante fluctuación de la cantidad de reportajes se relaciona estrechamente con los cambios de la situación de la epidemia.

El 20 de enero, China informó por primera vez del brote y el experto Zhong Nanshan dijo que el coronavirus se contagia entre humanos. El 23 de enero, la ciudad de Wuhan fue “cerrada” y el 31 de enero, la OMS declaró la epidemia como “emergencia de salud pública de importancia internacional”. Como consecuencia, la epidemia en China ha atraído una gran atención de los medios de comunicación internacionales, incluido El País. Según Gráfico 2, la cantidad presentó su primer aumento considerable durante el periodo del 24 al 30 de enero y llegó a un pico a la semana siguiente.

En febrero, a medida que la epidemia se fue controlando poco a poco en China, las noticias de El País disminuyeron de forma continua hasta el nivel mínimo en el periodo del 21 al 27 de febrero. El 26 de febrero se detectó el primer caso local de España, seguido por una rápida extensión del brote en el país. El 11 de marzo la OMS declaró la Covid-19 como “pandemia”. A mediados de marzo, China, que ya había salido de la crisis, donó material sanitario a países europeos, incluida España. Por lo tanto, los reportajes sobre China empezaron a incrementar de nuevo y alcanzaron el pico más alto en el periodo del 13 al 19 de marzo.

Con la estabilización de la epidemia y la vuelta de China a la normalidad desde finales de marzo, las noticias relacionadas presentan en general una tendencia gradualmente decreciente.

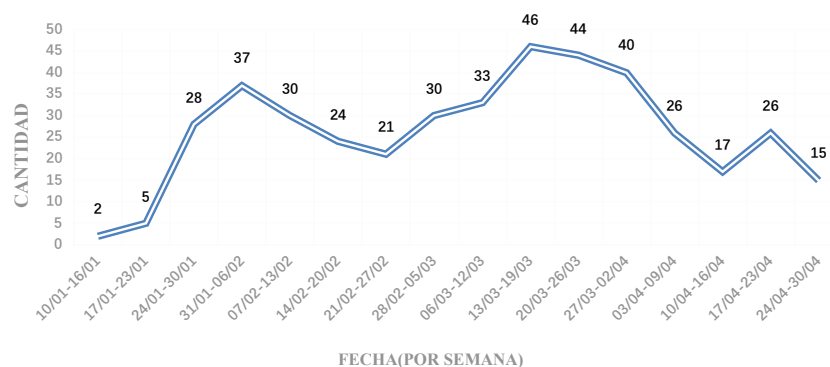


Gráfico 1. Distribución de los reportajes por semana

Fuente: Elaboración propia

4.2 Temática de los reportajes

El tema es la esencia de un reportaje, que refleja su idea central y en cierta medida transmite la posición de los medios. La temática de los informes relacionados con China de El País se puede clasificar en ocho categorías en función del contenido: economía, política, sociedad, epidemia, medicina y salud, cultura, tecnología y medioambiente.

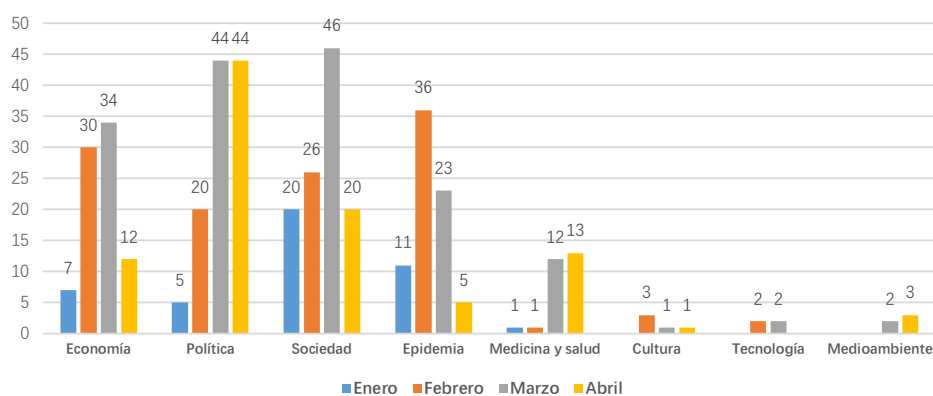


Gráfico 2. Distribución de los temas

Fuente: Elaboración propia

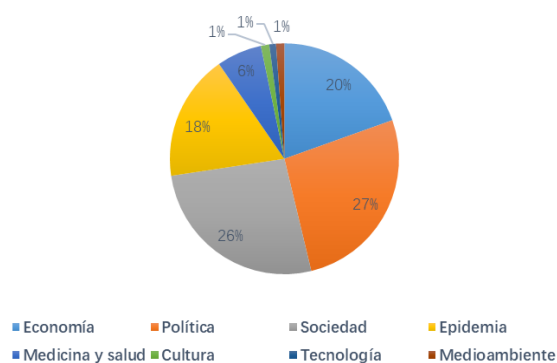


Gráfico 3. Formación de los temas

Fuente: Elaboración propia

Como se ve en Gráfico 2 y 3, durante la epidemia experimentaron un aumento los reportajes de casi todas las categorías, entre las cuales la política y la sociedad han sido los dos temas que han llamado la mayor atención. Hay 113 reportajes sobre la política y 112 sobre la sociedad, que representan respectivamente el 27% y el 26% del total, porcentajes que resultan mucho mayores que los de otras temáticas. Las noticias sobre la política tratan, entre otras cosas, del gobierno chino, la diplomacia china y la comunidad internacional, mientras que las con temas sociales se enfocan en la prevención y el control de la epidemia en China, las condiciones de vida de los chinos durante la epidemia, etc.

Tampoco son pocas las noticias sobre la economía y la epidemia, cuyos porcentajes se sitúan respectivamente en el 20% y en el 18%. Las primeras se fijan en la situación económica de China y del mundo en el contexto de la epidemia, mientras que las segundas se enfocan en el estallido y la expansión de la epidemia. Cabe mencionar que también hay cierta cantidad de noticias sobre la medicina y la salud, hecho que tiene un vínculo estrecho con el brote epidémico.

4.3 Sesgo emocional de los reportajes

Por lo general, hay tres tipos de sesgos emocionales: positivo, neutral y negativo. Pero teniendo en cuenta que los sesgos emocionales del tema y del tono no siempre coinciden (Li, Liu, 2020) (ejemplo: una noticia con un tema negativo, pero con un tono positivo o neutral), el presente trabajo divide el sesgo de los informes en el sesgo del tema y el del tono. En Tabla 2 se pueden ver los concretos criterios de clasificación que sigue este trabajo.

	Tema	Tono
Positivo	Acontecimientos o temas positivos. Ejemplo: <i>la reapertura de Wuhan; la reanudación del trabajo; la producción de China</i>	Se utilizan expresiones favorables, se transmiten sentimientos de afirmación o apoyo. Ejemplo: <i>China es un modelo en la lucha contra la epidemia.</i>
Neutral	Acontecimientos o temas que no tienen un sesgo notable. Ejemplo: <i>el desarrollo la investigación de vacuna</i>	Se describen hechos de forma sencilla, objetiva e indiscutible, sin el uso de palabras con colores emocionales. Ejemplo: <i>Se aplica el código de salud en China.</i>
Negativo	Acontecimientos o temas negativos. Ejemplo: <i>la extensión descontrolada de la epidemia; el colapso del sistema sanitario chino</i>	Se emplean expresiones despectivas o insultantes, se adoptan opiniones parciales, se malinterpretan o se deforman los hechos. Ejemplo: <i>Wuhan es una ciudad fantasma, el gobierno chino trató de ocultar el brote.</i>

Tabla 2. Criterios de clasificación de sesgos emocionales

Fuente: Elaboración propia

Según muestra Gráfico 4, 286 reportajes tratan temas negativos, que ocupan más de las dos terceras partes del total, mientras que hay 115 reportajes con temas neutrales y 23 con temas positivos. Entre todos los informes, 184 adoptan tonos negativos, que representan un porcentaje del 43.3%, 226 reportajes manifiestan tonos neutrales con un porcentaje del 53.3%, y solo hay 14 reportajes con tonos positivos. Esto pone de manifiesto que al cubrir los acontecimientos relacionados con China durante la epidemia, El País tiende a seleccionar temas negativos y aplicar una manera negativa o relativamente neutral para informar.

En suma, durante la epidemia la mayoría de los reportajes de El País relacionados con China tratan temas negativos, y en ellos la presencia de los tonos neutrales y negativos es significativamente mayor que la de los tonos positivos. A

partir de este descubrimiento, este trabajo presta especial atención a los reportajes negativos, así como la imagen negativa de China en ellos.

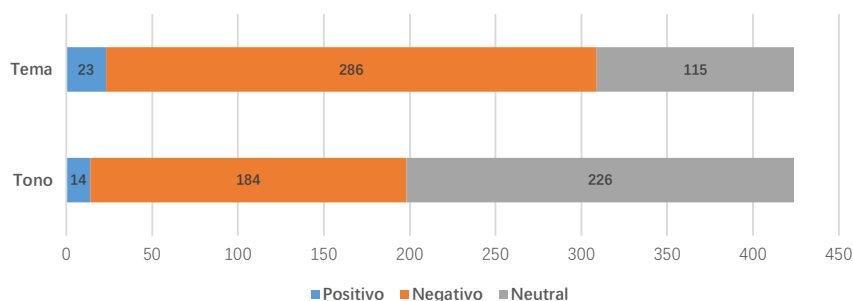


Gráfico 4. Formación de sesgos emocionales

Fuente: Elaboración propia

4.4 Principales temas de los reportajes

Palabra	Frec.	Palabra	Frec.	Palabra	Frec.	Palabra	Frec.
China	1361	riesgo	225	falta	111	Reino Unido	70
coronavirus	881	Pekín	218	SARS	109	Hong Kong	69
virus	759	mascarilla	213	médicos	108	recesión	64
chino	674	Europa	206	coordinación	106	epicentro	61
crisis	608	brote	195	seguridad	105	normalidad	56
medida	525	global	173	emergencia	105	libertad	54
Wuhan	506	presidente	172	producción	102	turismo	48
casos	495	ciudadanos	171	Francia	100	financiero	47
epidemia	412	muerte	159	Alemania	100	Partido Comunista	46
europea	408	material	155	Xi (Jinping)	99	consumo	43
gobierno	388	control	152	confinamiento	88	pánico	43
pandemia	367	cifra	148	Rusia	88	democracia	42
sanitario	359	crecimiento	137	partido	88	gigante asiático	40
mundo	344	sistema	135	amenaza	86	suministros	39
EE.UU./Estados Unidos	325	efecto	135	aislamiento	85	autoritario	35
enfermedad	296	población	130	vacuna	83	liderazgo	33
hospital	281	frontera	130	redes sociales	82	cooperación	31
contagio	263	información	129	PIB	82	potencia	28
economía	261	guerra	126	fallecidos	82	occidental	27
Madrid	255	Hubei	125	restricción	80	régimen	27
autoridades	248	impacto	125	demanda	78	tensión	24
cuarentena	241	Trump	124	comercio	76	propaganda	23
político	238	cierre	121	gestión	71	animales salvajes	22
OMS	231	miedo	118	estadounidense	70	censura	13
Italia	227	UE	117	Washington	70	dictadura	11

Tabla 3. Frecuencia de palabras

Fuente: Elaboración propia

En los reportajes sobre China de El País durante la epidemia, independientemente de la situación de la enfermedad, siempre están presentes algunos temas constantes, que reflejan concretamente los encuadres que prefiere emplear el periódico al cubrir a China y construir su imagen durante la epidemia.

El presente trabajo ha utilizado *BFSU Powerconc*⁵ para analizar la frecuencia de palabras de los textos, y tras eliminar las palabras sin sentido y repetidas se han obtenido las 100 palabras de mayor frecuencia en Tabla III. A partir de estas palabras y el contenido de los reportajes, se pueden extraer cuatro temas principales: “la situación epidémica de China”, “las medidas antiepidémicas del gobierno chino”, “los impactos económicos de la epidemia”, y “las relaciones exteriores de China en la epidemia”.

4.4.1 La situación epidémica de China

Desde el brote de la epidemia en China, El País ha concedido gran importancia a la situación epidémica de China, informando en gran cantidad sobre la evolución de la epidemia, la cifra de nuevos casos y los muertos en nuestro país. En estos reportajes no faltan discursos negativos.

Cuando todavía no había una certeza científica del origen del virus, El País afirmaron repetidamente que la Covid-19 se había originado en China, concretamente en un mercado húmedo de Wuhan donde se vendían animales salvajes. Las primeras noticias relacionadas de El País se titulan respectivamente *Un virus similar al SARS, responsable de la misteriosa neumonía china*⁶, *La misteriosa neumonía china se cobra su primera víctima mortal*⁷ y *El nuevo virus chino se contagia entre humanos*⁸, en las cuales llaman a la enfermedad por “virus de Wuhan” o “virus chino”. Pese a la denominación oficial de Covid-19 por parte de la OMS el 11 de febrero, El País siguió utilizando irresponsablemente los nombres anteriores como si el virus tuviera una nacionalidad.

Las dudas sobre la credibilidad de los datos oficiales de China también han sido un constante objeto de cobertura de El País. En muchos reportajes se afirma que los datos oficiales facilitados por China fueron “maquillado” por “objetivos políticos”⁹ y que eso dificultarían que el mundo supiera más de la epidemia. Un informe indica que “se ponen en duda las cifras que aporta la Comisión Nacional de Salud sean exactas”, citando el reportaje de una agencia de noticias japonesa de que “tras la visita de Xi Jinping hace dos semanas, se ha reducido deliberadamente el número de casos a tratar”, y “el objetivo es mostrar el éxito del Gobierno en la eliminación de la epidemia”¹⁰. Cuando se acercaba la reapertura de Wuhan, El País seguía con este escepticismo. En una noticia del 3 de abril, se señala que la revista Caixin denunció que “las entregas de urnas funerarias apuntan a un número mayor de muertos en esta ciudad de lo que Pekín admite”¹¹.

4.4.2 Las medidas antiepidémicas del gobierno chino

En lo que se refiere a las medidas antiepidémicas de China, están presentes opiniones divergentes en los reportajes relacionados, ya que se observa una existencia paralela de comentarios positivos, neutrales y críticos.

Por un lado, se reconoce los esfuerzos y los logros de China en la lucha contra la Covid-19. Al principio de la epidemia, El País indicó que la OMS había afirmado que “el esfuerzo chino por aumentar e intensificar sus medidas para atajar lo antes posible la expansión del patógeno” y que “China combate la crisis con medidas de lo más espectacular a lo más básico”¹². Cuando China había controlado la epidemia y España estaba atravesando los peores momentos, en un reportaje se comentaba que “aun con algo de retraso, China actuó contundentemente”¹³ con las medidas antiepidémicas notablemente eficientes. En un informe titulado *Lecciones desde Pekín*, se comenta que “como primer país en entrar en la pandemia y, probablemente, primero en salir, China tiene mucho que enseñar a España sobre el curso de las próximas semanas”¹⁴.

Por otro lado, El País también ha puesto de relieve deliberadamente “el sufrimiento y la angustia” del pueblo chino por las medidas que el periódico considera “draconianas y extremas”. Se hace hincapié en que la magnitud y la eficacia

⁵ Xu, Jiajin, Maocheng Liang y Yunlong Jia. (2012). *BFSU PowerConc 1.0*. Centro Nacional de Investigación para la Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Universidad de Estudios Extranjeros de Pekín.

⁶ *Un virus similar al SARS, responsable de la misteriosa neumonía china*, El País, 2020-01-10.

⁷ *La misteriosa neumonía china se cobra su primera víctima mortal*, El País, 2020-01-11.

⁸ *El nuevo virus chino se contagia entre humanos*, El País, 2020-01-21.

⁹ *Que no nos ciegue la esperanza*, El País, 2020-04-04.

¹⁰ *Los ciudadanos de Wuhan ya casi tocan la libertad*, El País, 2020-03-25.

¹¹ *Wuhan, la ciudad donde se originó la pandemia de Covid-19 en China, tiene ocho...*, El País, 2020-04-03.

¹² *El virus salta a Europa mientras China refuerza su contención*, El País, 2020-01-25.

¹³ *No estamos en el máximo de la epidemia, sino en el inicio*, El País, 2020-03-17.

¹⁴ *Lecciones desde Pekín*, El País, 2020-03-23.

de las medidas antiepidémicas de China se atribuyen a su sistema “autoritario” y su tradición sociocultural, y que por las diferencias ideológicas resulta sin sentido y difícil que los países europeos “democráticos” reproduzcan las experiencias de China. En un artículo titulado *La mano dura asfixia a Wuhan*¹⁵, se percibe un tono obviamente negativo con frases como “han puesto en marcha una campaña para atrapar a todos cuantos deban ser atrapados” y “habrá mano aún más dura contra quienes puedan perjudicar la lucha contra la epidemia o pongan en peligro la estabilidad social”.

Además, no faltan discursos sobre la supuesta “responsabilidad” de China por la expansión de la epidemia, que acusan al gobierno chino del retraso en la respuesta, la ineficacia en la prevención y el control iniciales o de la intención de ocultar la verdad con el control sobre el mensaje. Es necesario mencionar que tras la muerte del médico Li Wenliang, abundaron informes que criticaban al gobierno chino por la falta de libertad de expresión en China. En un informe titulado *Li Wenliang, el médico símbolo de la crisis*¹⁶, se afirma que “para los cientos de millones de ciudadanos chinos atrapados en sus viviendas por la cuarentena, Li era la imagen del desastre de gestión de la crisis: silencio al principio, intentos de encubrimiento, amenazas contra quienes quisieron hablar, y pura incompetencia de las autoridades”.

4.4.3 Los impactos económicos de la epidemia

El País ha calificado en muchas ocasiones los impactos económicos provocados por la Covid-19 como una crisis mucho peor que la de 2008. Dado que China desempeña hoy un papel imprescindible en la economía global, El País presta atención especial a los impactos económicos que ha sufrido China y los consiguientes perjuicios a la economía española y mundial, así como la recuperación económica de nuestro país.

Según el periódico, China ha experimentado un retroceso económico sin precedentes, lo cual se debe principalmente a las drásticas medidas antiepidémicas. El 20 de marzo, un día después de que no se había detectado ningún caso en Wuhan, El País indicó que “conseguir el cero que anuncian las autoridades ha acarreado un alto precio” y que “el parón de la actividad durante estos 56 días ha asestado graves daños a la economía que poco a poco comienza a emerger: entre enero y febrero, las ventas al por menor se contrajeron un 20,5%; la producción industrial descendió un 13,5%”¹⁷. En una noticia del 18 de abril, citando al PIB chino más reciente, que cayó un 6,8%, se sostiene que las cifras “no suponen tan solo el primer retroceso de la actividad en casi medio siglo, son, además, las peores desde 1961, el último año de la Gran Hambruna”¹⁸.

Al mismo tiempo, El País enfatiza que la economía global ha sufrido un inmenso frenazo con la caída del precio del petróleo, la contracción de las exportaciones, el hundimiento de las Bolsas, etc. Los impactos de la Covid-19 en China sobre la economía española se reflejan principalmente en tres aspectos: por un lado, la epidemia ha conducido a una enorme disminución de la demanda del mercado chino y a una consiguiente reducción de las exportaciones españolas. Por otro lado, dado el peso chino en la cadena de suministros global, las empresas españolas carecían de fuentes de abastecimiento para las ventas y la producción por el “parón” laboral en China¹⁹. Además, también se menciona que el turismo español se ve afectado gravemente por la reducción de los visitantes chinos²⁰.

Con la vuelta a la normalidad de China, El País ha pasado a enfocarse en la reanudación del trabajo y de la producción en China, las políticas para estimular su economía, el papel de China en la economía mundial en la era post-epidémica, etc. Por un lado, se expresan deseos como “el gigante asiático se recupere y regrese cómodamente a un crecimiento superior al 6% al que estaba acostumbrado en 2021”²¹. Por otro lado, no faltan opiniones que se muestran preocupadas por las perspectivas económicas de China ante la amenaza de la Covid-19. En un reportaje titulado *El dilema chino: frenar el virus o reactivar la economía*²² se afirma que “a medida que se incorporan a sus puestos de trabajo, las empresas encuentran que existe un delicado equilibrio entre la necesidad de relanzar la actividad económica y la de evitar la propagación de la epidemia”.

¹⁵ *La mano dura asfixia a Wuhan*, El País, 2020-02-13.

¹⁶ *Li Wenliang, el médico símbolo de la crisis*, El País, 2020-02-18.

¹⁷ *China vive su primer día sin ningún nuevo contagio local*, El País, 2020-03-20.

¹⁸ *La economía china retrocede por primera vez en medio siglo, con una caída del 6,8%*, El País, 2020-04-18.

¹⁹ *Nada más conocerse los primeros casos del coronavirus, los mercados bursátiles...*, El País, 2020-04-18.

²⁰ *La pandemia golpeó al turismo incluso antes de las restricciones*, El País, 2020-03-27.

²¹ *La economía global crecerá la mitad si se alarga la crisis del coronavirus*, El País, 2020-03-03.

²² *El dilema chino: frenar el virus o reactivar la economía*, El País, 2020-03-20.

4.4.4 Las relaciones exteriores de China durante la epidemia

A medida que se expandía la epidemia, El País a las relaciones internacionales de China ha pasado de fijarse en el aislamiento internacional de China a centrarse en la ayuda china a Europa y en el conflicto entre China y EE. UU.

Según indica El País, en enero y febrero de 2020, “la rápida difusión del coronavirus surgido en la ciudad china de Wuhan ha desencadenado en las recientes semanas una oleada global de sinofobia”²³. Sin hacer caso a los reproches por parte de China y la OMS, muchos países evacuaron sus ciudadanos de China, suspendieron los vuelos hacia y desde China, prohibieron la entrada de los chinos y cerraron sus fronteras a nuestro país.

Tras el brote de la enfermedad en Italia, China, que había controlado la epidemia, donó gran cantidad de material sanitario y envió expertos médicos al país mientras que la UE no respondió a su petición de ayuda. Después, China también amplió la producción para donar y exportar insumos médicos a otros países, incluida España. Esto ha sido un importante objeto de cobertura de El País. Por un lado, se reflexiona sobre la dependencia de la producción china de parte de España e incluso de Europa. Por otro lado, se malinterpreta la buena voluntad de nuestro país afirmando que “la política de la generosidad” es un arma de influencia geopolítica en “la batalla global de los relatos”²⁴.

Otro tema recurrente consiste en las tensiones entre China y EE. UU. Según el periódico español, a la “tregua” de la guerra comercial siguió de inmediato “un nuevo campo de batalla entre EE. UU.” y “la relación entre los dos países se encuentra en su peor momento de los últimos 40 años”²⁵. Los reportajes sobre el conflicto entre los dos países se centran principalmente en las acusaciones del uno al otro de ser el origen del virus, las expulsiones mutuas de medios y periodistas y las críticas por parte de EE. UU. a la OMS por ser “comprado” por China. También se señala que China y EE. UU. compiten por el liderazgo del mundo, y que “la guerra de la imagen la ganará quien obtenga mejores resultados”²⁶. En los reportajes pertinentes El País adopta una postura relativamente neutral, y a veces critica a ambas partes, destacando la importancia de la cooperación en los momentos de crisis.

5. La imagen de China construida en El País durante la epidemia de Covid-19

A base del análisis de los reportajes, el presente trabajo explora la imagen de China presentada por El País durante la epidemia desde el punto de vista político, económico y social.

5.1 Imagen política

5.1.1 A nivel nacional: “el gobierno con gran capacidad, pero autoritario y opaco”; “el régimen carente de democracia y libertad”

El País ha prestado atención especial a la política interna de China, centrándose en sus medidas antiepidémicas. Según el periódico, la epidemia se ha convertido en “el mayor desafío político del mandato del presidente chino”²⁷ y el gobierno chino “trata de atajar la epidemia lo antes posible y sin reparar en costes para dejar claro que errores como el de la gestión del SARS no se van a repetir”²⁸.

En cierta medida, El País da un tratamiento afirmativo a la capacidad administrativa del gobierno chino, ya que reconoce que el gobierno chino ha conseguido ganar la lucha antiepidémica de forma contundente y eficiente, facilitando experiencias para otros países. Sin embargo, la imagen de la política interna de China no es muy optimista en El País durante la epidemia, basta con ver las frecuentes expresiones negativas en numerosas noticias como “autoritario”, “dictadura”, “opaco”, “burocrático”, “censura”, “intervencionista”, etc.

Por un lado, como hemos mencionado anteriormente, en los reportajes las críticas al gobierno chino se enfocan en su “mala gestión de la epidemia”, reflejada en el retraso en “la respuesta inicial, las medidas extremas y represivas y la falta de transparencia”²⁹, lo cual condujo a la propaganda de la epidemia en el mundo. Y el hecho de que después China haya podido tomar medidas rápidas y hacerlas cumplir entre su población para ganar la epidemia, se debe a que el

²³ Virus, El País, 2020-02-12.

²⁴ “Esperamos que China nos respete, como ella desea ser respetada”, El País, 2020-04-21.

²⁵ La pandemia abre un nuevo campo de batalla entre EE UU y China, El País, 2020-03-22.

²⁶ La pandemia abre un nuevo campo de batalla entre EE UU y China, El País, 2020-03-22.

²⁷ Xi ordenó contener la epidemia 13 días antes de admitir su gravedad, El País, 2020-02-17.

²⁸ Xi ordenó contener la epidemia 13 días antes de admitir su gravedad, El País, 2020-02-17.

²⁹ Ya están cayendo las curvas de morbilidad, El País, 2020-03-17.

gobierno, que “no se sujeta a crítica”³⁰ y procura la seguridad sociedad a toda costa, “toma las decisiones sin escuchar al pueblo y las aplica a este a la fuerza, con técnicas represivas del comunismo”³¹. Además, El País pone énfasis en “la manipulación y el control” sobre la información del gobierno chino. Con los constantes reportajes sobre la censura en las redes sociales, las dudas sobre las cifras oficiales, la desaparición de los supuestos “disidentes” que han revelado “la verdad”, queda retratado un gobierno chino “opaco” y “secretista”.

Por otro lado, cuando China volvía poco a poco a la normalidad y los países occidentales quedaban atrapados en la epidemia, El País dedicó gran espacio a la discusión sobre la eficacia de los regímenes, concretamente la “dictadura china” y la “democracia occidental”. La mayoría de los comentarios critican al régimen chino por su “falta de libertad y democracia” y “menosprecio a los derechos humanos”, mientras que destacan la “libertad de información y expresión” del sistema occidental, así como su “respeto a los derechos ciudadanos”, por lo cual indican que es imposible implantar “el modelo chino” en las “democracias”. Un ejemplo es el artículo titulado *Salus populi suprema lex*³², en que se comenta: “No porque no se viera venir el peligro - China nos lo mostró en toda su crudeza -, sino porque en una democracia hay que cubrirse de razones antes de limitar derechos. Precisamente porque estos se respetan, no como en las dictaduras. Y porque los liderazgos temen más a la ira de sus ciudadanos que al propio virus.”

5.1.2 A nivel internacional: “la potencia con creciente influencia global”; “la potencial amenaza geopolítica”

Entre los términos empleados por El País para referirse a China desde el punto de vista internacional, “potencia”, “superpotencia” e “imperio” son los tres más recurrentes, que reflejan en cierta medida el papel nada desdeñable que desempeña China en la comunidad internacional, con su auge económico, militar y cultural en los últimos años. Según un informe titulado *Un cataclismo previsto*³³, en el nuevo escenario “China no será ya el actor invitado, sino el principal protagonista” y “la eficacia de sus respuestas en las dos últimas crisis globales, la financiera de 2008 y la pandemia de 2020, le va a permitir liderar el nuevo orden mundial”.

Sin embargo, con interpretaciones como “la pandemia ha exacerbado las rivalidades geopolíticas y ha abierto una oportunidad para ampliar las áreas de influencia”³⁴, en los informes no faltan opiniones que se muestran preocupadas por la “amenaza” geopolítica de China con su influencia y poder “en ascenso” a nivel global, y que suelen deformar las actuaciones de China, imponiéndoles cierta intención política.

En primer lugar, en los numerosos reportajes sobre las tensiones sino-estadounidenses, se expresa la idea de que China trata de reemplazar a EE. UU. en el papel líder, lo cual se manifiesta no solo en la guerra comercial, sino también en las acusaciones mutuas e incluso en la investigación de vacuna³⁵. En segundo lugar, utilizando expresiones con notable sentido negativo como “guerra de propaganda”, “batalla del relato”, “aprovechar” y “oportunistas”, El País indica que China ha comenzado a “sacar pecho” no solo ante su población, sino también en la comunidad internacional, para promover su modelo de respuesta al coronavirus como el más adecuado³⁶, y que con su aparentemente “generosa” ayuda a otros países intenta eludir su responsabilidad por la epidemia, ostentar la potencia del sistema autoritario, y ampliar su influencia mundial. Aquí conviene destacar los reportajes sobre la postura de Europa ante las acciones de China. Según el periódico, Europa ha considerado peligrosas “las imágenes de aviones chinos transportando material médico a Europa mientras los europeos cerraban sus fronteras mutuas”³⁷ y ha advertido con hostilidad de que ante el declive del liderazgo estadounidense, China “podría querer usar la vulnerabilidad de los socios europeos más afectados, combinada con el desinterés de Trump hacia sus aliados y la lenta reacción de Bruselas, para intentar atraérselos en la rivalidad con Estados Unidos”³⁸.

³⁰ *La falacia autoritaria*, El País, 2020-04-09.

³¹ *La falacia autoritaria*, El País, 2020-04-09.

³² *Salus populi suprema lex*, El País, 2020-03-22. El título es una máxima jurídica latina que significa que el bienestar del pueblo es la ley suprema.

³³ *Un cataclismo previsto*, El País, 2020-03-23.

³⁴ “*Esperamos que China nos respete, como ella desea ser respetada*”, declaró ayer..., El País, 2020-03-23.

³⁵ *El mundo se enfrenta, con la expansión de la Covid-19, a una emergencia global*, El País, 2020-03-23.

³⁶ *Pekín se pone como modelo en la crisis*, El País, 2020-03-09.

³⁷ *La ambivalencia de China y las invectivas de Holanda*, El País, 2020-04-02.

³⁸ *La ambivalencia de China y las invectivas de Holanda*, El País, 2020-04-02.

5.2 Imagen económica

5.2.1 A nivel nacional: “el mercado emergente que enfrenta una recesión sin precedentes”

Mientras reconoce que la economía china se ha vuelto más abierta y ha crecido rápidamente, El País se enfoca en los impactos económicos de la epidemia en China. Como hemos mencionado antes, el periódico pone de relieve los efectos devastadores que ha sufrido la economía china debido a las drásticas medidas antiepidémicas, los cuales se reflejaban en la caída de PIB, la parálisis de la actividad productiva, el desempleo etc. Según el periódico, China, como el país más afectado por la enfermedad, se encontraba en una recesión “sin precedentes” desde hacía 40 años. En cuanto a las perspectivas de la recuperación, El País tampoco se muestra optimista, afirmando que pese a la vuelta a la normalidad de la vida, la economía china todavía necesita mucho más tiempo para regresar muy “poco a poco” al nivel anterior frente a diversas dificultades internas y externas³⁹.

5.2.2 A nivel internacional: “la segunda economía del mundo que ha provocado enormes impactos en la economía global”

“La segunda economía del mundo” es la expresión que El País utiliza más para referirse a China, especialmente cuando aparece junto con EE. UU. en un mismo reportaje. Se suele expresar la idea de que China es un rival fuerte para esta mayor economía mundial. El País reconoce el peso económico de la China actual, con datos como “el 17% de la economía mundial; el 11% del comercio, el 9% del turismo, el 40% de la demanda de algunas materias primas”⁴⁰. También ha enfatizado repetidamente que en comparación con la epidemia del SARS en 2003 y la crisis financiera de 2008, el papel y la influencia que supone China hoy para la economía mundial ya son completamente diferentes.

Como hemos indicado anteriormente, El País ha prestado gran atención a los impactos de la epidemia en China sobre la economía global. En primer lugar, en el contexto de la globalización, el mundo ha sufrido un frenazo económico a gran amplitud y profundidad debido al parón del trabajo de la producción en China y a la reducción de la demanda del mercado chino, como se describe en un reportaje: “El virus infecta al comercio internacional, al transporte aéreo, al turismo. Provoca miedo, pues China es hoy un actor clave.”⁴¹ En segundo término, cuando escaseaba material sanitario en todo el mundo por la propaganda de la enfermedad, China era el único país capaz de fabricar y exportar los productos en gran cantidad, y “todo Occidente”, incluida España, “compite por adquirir material sanitario” en China, lo cual causó, incluso, una inflación del precio de los productos⁴². Todo esto, por un lado, pone de manifiesto la importancia que supone China para el desarrollo y la estabilidad de la economía global, pero, por otro lado, según el periódico, ha llevado a algunos países europeos a reflexionar con gran preocupación sobre el sistema económico global con ideas como “debemos reducir nuestra dependencia de grandes potencias como China”⁴³, y “no es una estrategia acertada la concentración en un solo país del grueso de la manufactura tecnológica mundial”⁴⁴.

5.3. Imagen social

5.3.1 “La sociedad caótica y reprimida”

Se ha dado cuenta de que los reportajes sobre China de El País se dedican a enfatizar los caos de la sociedad china y al “sufrimiento” del pueblo chino durante la epidemia. Tras el estallido de la enfermedad, en El País no faltaron noticias que describían los caos sociales en China: el vertiginoso aumento de casos, los ciudadanos con mucho miedo, los habitantes de Wuhan discriminados por sus compatriotas, la falta de suministros y médicos en los hospitales, las denuncias de corrupción en el reparto de material protector, las personas que no lograban recibir tratamiento, etc. Los reportajes sobre el cierre de Wuhan ponen de relieve que este lugar con 11 millones de habitantes, se convirtió en una desierta ciudad de fantasma de la noche a la mañana, al mismo tiempo que subrayaban la “crudeza” de las medidas antiepidémicas desde el punto de vista de los ciudadanos, con descripciones negativas como “estamos en una prisión, vigilados por carceleros invisibles, cumpliendo una sentencia indefinida”⁴⁵. Incluso después de la reapertura de Wuhan,

³⁹ *Una guerra del petróleo en el peor momento posible*, El País, 2020-03-16.

⁴⁰ *El virus que bloquea el mundo*, El País, 2020-03-08.

⁴¹ *El mercado está loco, loco, loco*, El País, 2020-02-27.

⁴² *Dado que la cifra de pacientes diagnosticados de la Covid-19 está...*, El País, 2020-04-01.

⁴³ *Francia cree que la epidemia marca “un antes y un después” en la economía mundial*, El País, 2020-03-10.

⁴⁴ *Francia cree que la epidemia marca “un antes y un después” en la economía mundial*, El País, 2020-03-10.

⁴⁵ *Del fuego australiano al infierno chino*, El País, 2020-02-13.

según indica el periódico, los habitantes chinos seguían “teniendo miedo” a la actividad al aire libre y no podían moverse con libertad por los obstáculos burocráticos y restricciones estrictas⁴⁶.

5.3.2 “Los ciudadanos disciplinados pero escépticos”

A diferencia de China, que siempre antepone el bien común al particular, España aboga por la libertad y el valor del individuo, por ello lo disciplinado que los chinos mostraban ante la epidemia es algo curioso para El País. En un reportaje se cita las palabras de un experto: “En China se están tomando esto como una cosa personal, porque han sido el foco del mundo. Están exportando mascarillas y ayudando, hay una concienciación social tremenda.”⁴⁷ Aunque hay comentarios de que los chinos ya están acostumbrados a “las políticas absolutas”⁴⁸, se reconoce en general la acertada actuación del pueblo chino, afirmando que al éxito de China en la lucha antiepidémica “han contribuido también sus disciplinados ciudadanos”⁴⁹. Además, en varios informes también se mencionan la voluntaria cuarentena y la donación de mascarillas de la comunidad china en España.

Sin embargo, según el periódico, durante la epidemia los chinos también mostraban gran furia y desconfianza con el Gobierno frente a los reforzados controles y restricciones sobre la información. El caso más representativo consiste en los numerosos reportajes tras la muerte del médico Li Wenliang. El País señaló que con este acontecimiento “se desencadenó una oleada de mensajes de ira y malestar ciudadano con el Gobierno por la mala gestión de la crisis”⁵⁰ y que los chinos se estaban “despertando” con la reclamación de más libertad de expresión y transparencia informativa⁵¹. También conviene mencionar que cuando se acercaba la reapertura de Wuhan, El País, al poner en duda la credibilidad de los datos oficiales, enfatizó que incluso los mismos ciudadanos se mostraban escépticos ante “el perfecto cero”, afirmando que había mucho más muertos y que en China la información no era transparente⁵².

5.3.3 “La tradición incivilizada de comer animales salvajes”

Como hemos mencionado anteriormente, El País consideró a Wuhan como el origen del virus. Aunque después ha descartado esta afirmación sin fundamento, sigue creyendo que la Covid-19 tiene cierto vínculo con los mercados de animales salvajes en China, y describe el comer animales salvajes como una tradición incivilizada pero popular de China. En un artículo de marzo se citan las palabras de unos expertos estadounidenses, que señalaron que “en China y otros países del mundo, el consumo de animales salvajes es parte de su cultura” y que para algunas poblaciones chinas estos productos “no son una mera exquisitez”, sino que “constituye una parte de su cultura más importante”⁵³, y en otro informe se indica que “desde inicios de siglo, casi 900.000 pangolines han alimentado las redes de tráfico en Malasia, Singapur y Vietnam con destino, en su mayoría, a China”⁵⁴. Con respecto a esta “cultura culinaria”, El País mantiene una actitud negativa y crítica, sosteniendo que “eso incrementa el contacto de las personas con los animales que son reservorios de esos virus”⁵⁵ y agrava la extinción de algunas especies⁵⁶. Es necesario señalar que se ha mencionado en muchas ocasiones la epidemia de SARS en 2003, la cual, según el periódico, también se originó en un mercado de animales salvajes de China, y por ello El País critica que China no haya aprendido la lección, puesto que no había prohibido por completo la caza y el comercio de animales salvajes⁵⁷.

6. Factores que influyen en la imagen de China construida en El País

Con los análisis anteriores, no será difícil descubrir la notable diferencia entre la verdad y la imagen de China construida por el “otro”. En este sentido, el presente trabajo analiza las posibles causas de la imagen de China presentada por El País en los siguientes aspectos:

⁴⁶ *Es ahora, cuando ya hemos conseguido rebajar las cifras de afectados, que...*, El País, 2020-04-03.

⁴⁷ *Cuenta el madrileño Juan Andrés que trabaja 18 horas al día para que podamos...*, El País, 2020-03-22.

⁴⁸ *El virus que bloquea el mundo*, El País, 2020-03-08.

⁴⁹ *Ya están cayendo las curvas de morbilidad*, El País, 2020-03-17.

⁵⁰ *Rabia y dolor en China por la muerte del médico que alertó del virus*, El País, 2020-02-07.

⁵¹ *La ira por la gestión del virus plantea un reto sin precedentes a Xi Jinping*, El País, 2020-02-08.

⁵² *Los ciudadanos de Wuhan ya casi tocan la libertad*, El País, 2020-03-25.

⁵³ *El próximo virus JARED DIAMOND y NATHAN WOLFE*, El País, 2020-03-22.

⁵⁴ *Cerco al pangolín por la crisis*, El País, 2020-03-28.

⁵⁵ *El próximo virus JARED DIAMOND y NATHAN WOLFE*, El País, 2020-03-22.

⁵⁶ *Cerco al pangolín por la crisis*, El País, 2020-03-28.

⁵⁷ *Animales del mostrador a la trastienda*, El País, 2020-03-18.

6.1 Diferencias ideológicas

Por razones como historia, cultura y regímenes, han existido significativas diferencias ideológicas entre los países capitalistas occidentales y los países orientales. Los primeros siempre se han considerado el centro del mundo, imaginando y construyendo una imagen de China desde sus propias perspectivas. A pesar de los crecientes contactos e intercambios con el desarrollo económico y social, las antiguas diferencias ideológicas siguen impidiendo a ambas partes profundizar en el conocimiento mutuo y se han extendido al ámbito mediático.

Aunque El País, que se define un periódico independiente de los partidos políticos, ha adoptado una actitud relativamente objetiva en una parte de los reportajes, su inherente ideología influye de forma notable en las agendas y los encuadres informativos que establece, y así en la postura y el valor que se implican en sus noticias sobre China. Esto se refleja especialmente en los reportajes que tratan de la “democracia”, la “igualdad” y la “libertad”. Al abordar estos temas, El País ha mostrado los mismos prejuicios y desprecios que otros medios de comunicación europeos y estadounidenses, describiendo deliberadamente la supuesta situación rezagada de los derechos humanos en China y de esta forma criticando a los defectos del régimen chino.

6.2 Intereses de país

La principal motivación de casi todos los medios de comunicación a la hora de construir la imagen de otros países es defender los intereses de su país, su nación y de ellos mismos (Liu, 2002). El País no es una excepción. Por lo tanto, en el proceso de cubrir a China, El País coincide en gran medida con la posición de su país y del gobierno español. Por una parte, España ha tenido buenas relaciones diplomáticas con China, que es su primer socio comercial fuera de la UE, pero también se mantiene alerta frente a la amenaza que supone el rápido desarrollo del país asiático. Por otra parte, siendo país miembro de la UE, España siempre ha adoptado una postura relativamente idéntica con ella en los intereses generales y en los temas relacionados con China.

En este sentido, aunque no existe un absoluto conflicto geopolítico entre España y China, son inevitables las diferencias entre ambos países en cuanto a los valores e intereses prácticos, las cuales pueden influir en la selección de los temas y en la forma de presentar las noticias sobre China por parte de El País. Por ejemplo, en el caso de las noticias sobre la ayuda de China a Europa, El País ha alertado muchas veces de la supuesta ambición de China, afirmando que esto aumentaría la influencia de China en Europa y sería perjudicial para la unidad de la UE.

6.3 Características de los medios de comunicación

Siendo “porteros”⁵⁸, a la hora de difundir noticias, los medios de comunicación tienden a determinar los temas a abordar y la forma de presentarlos de acuerdo con sus propios valores y posiciones. Normalmente, los medios de comunicación españoles se clasifican en izquierda, derecha, centro, extrema izquierda y extrema derecha. El País es de centro-izquierda, por lo que sus reportajes muestran una notable tendencia de enfocarse en temas como la libertad, los derechos humanos, la igualdad y la democracia, ya que durante la epidemia no faltan informes relacionados con China que se fijan en las relaciones entre el pueblo y el gobierno, así como en los problemas sociales.

Además, los principales medios de comunicación occidentales prefieren informar de los acontecimientos impactantes, polémicos y negativos para atraer la atención del público, y a menudo se describen a sí mismos como “perros guardianes” que supervisan a los gobiernos en representación del público. En este sentido, El País tienden a tratar los asuntos delicados de China, especialmente las noticias sobre la política y la sociedad, y prefieren adoptar un tono negativo y crítico.

7. Conclusión

A base de las teorías del establecimiento de la agenda y del encuadre, el presente trabajo ha tenido como objeto de estudio el periódico español El País, ha seleccionado 424 noticias relacionadas con China desde enero hasta abril de 2020, ha analizado la cantidad, la temática, los sesgos emocionales y los temas principales de los reportajes, ha resumido la imagen de China presentada por El País durante la epidemia de Covid-19, y ha explorado los factores que influyen en la construcción de la imagen china en El País.

⁵⁸ Esta idea procede de la teoría de campo de Kurt Lewin y describe a los medios de comunicación como el “portero” (*gatekeeper*) para referirse a su poder de decidir si dejar pasar o no la información.

En primer lugar, los reportajes sobre China han experimentado un aumento durante la epidemia y se centran en los temas sobre la política, la economía, la sociedad y la epidemia. La mayoría de los informes aborda un tema negativo y emplea un tono negativo o neutral, mientras que hay escasas noticias positivas. Además, a base de las palabras de alta frecuencia, hemos extraído cuatro temas principales, que son “la situación epidémica”, “las medidas antiepidémicas del gobierno chino”, “los impactos económicos de la epidemia” y “las relaciones exteriores de China durante la epidemia”.

En segundo término, con los análisis anteriores hemos explorado la imagen de China presentada por El País durante la epidemia desde el punto de vista político, económico y social. Hemos descubierto que la imagen política de China no es muy positiva, la imagen económica es relativamente objetiva, y en cuanto a la imagen social, hay tanto opiniones neutrales como comentarios negativos. Por último, hemos encontrado los siguientes tres factores que pueden influir en la imagen presentada por El País durante la epidemia: diferencias ideológicas, intereses de país y características de los medios de comunicación.

Debido a la limitación de la capacidad de investigación académica, de tiempo y energía, no hemos podido realizar análisis de informes durante un período de tiempo más largo, ni hacer investigación sobre otros aspectos de los reportajes analizados. Pero este trabajo, con una presentación de las principales características de las noticias sobre China de El País, y con un resumen de la imagen de China construida por el periódico durante un periodo especial, puede proporcionar una preparación básica y referencia para estudios posteriores.

Bibliografía

- (Beltrán 2017) Beltrán I. J. 2017, Los encuadres mediáticos durante la campaña electoral presidencial de Colombia 2014. Universidad de Complutense.
- (Chen 2019) Chen D.D. 2019. La representación de China en los medios españoles: la construcción de su imagen durante el periodo 2008-2019. Universidad de Complutense.
- (Chen 2007) Chen Y. 2007. El análisis marco: un concepto teórico que necesita ser aclarado. *Prensa internacional*, (04):19-23 (en chino).
- (Gitlin 1980) Gitlin T. 1980. *The whole World is Watching: Mass Media in the making and unmaking of the new Left*. University of California Press, Los Angeles and London.
- (Guan 1999) Guan W. 1999. *Teoría de Imagen País*. Chengdu: Editorial de la Universidad de Ciencias y Tecnología (en chino).
- (Igartua & Humanes 2004) Igartua J. J., Humanes, M. L. 2004. *Teoría e investigación en comunicación social*. Madrid: Síntesis.
- (Li & Liu 2021) Li X., Liu W. 2021, La imagen de China construida en el periódico español Le Monde en el contexto de la epidemia de Covid-19. *Estudios franceses*, (01):101-116 (en chino).
- (Lippmann 1997) Lippmann, W. 1997. *Public Opinion*. New York: Free Press.
- (Liu 2002) Liu X.Y. 2002. Reflexiones sobre la construcción de la imagen país de los medios de comunicación. *Prensa internacional*, (02):62-66 (en chino).
- (McCombs & Shaw 2017) McCombs M.E., Shaw D.L. 2017. The agenda-setting function of mass media. *Public Opinion Quarterly*, 1(2): 105-116.
- (Pan & Kosicki 1993) Pan Z., Kosicki G.M. 1993. Framing analysis: An approach to news discourse. *Political communication*, 10(1): 55-75.
- (Ramos 2015) Ramos P. H. 2015. *El iberismo en la prensa de Madrid, 1840-1874: Análisis cuantitativo-discursivo del nacionalismo ibérico desde los textos periodísticos*. Universidad de Complutense.
- (Sun 2018) Sun M.J. 2018. La percepción de China desde España: un estudio de su imagen y su cultura a través del periódico El País. Universidad de Sevilla.
- (Sun 2019) Sun M.J. 2019. Estereotipos sobre China "made in Spain": un análisis a través del discurso informativo del periódico El País. *Asiadémica*, (14):11-26.
- (Wang 2020) Wang Z.G., Huang W.P. 2020. Un análisis de las causas de la imagen china en la sociedad española — Sobre la influencia de las actividades migratorias en Occidente y las actividades de las empresas chinas. *Revista de la Universidad de Wenzhou (Edición de ciencias sociales)*, 33(06): 26-35 (en chino).
- (Zang 1999) Zang G.R. 1999. *Medios de comunicación y fuentes de información: un estudio sobre el encuadre mediático y la construcción de la verdad*. Taiwan: Sanmin Press (en chino).